

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Романчук Иван Сергеевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 30.03.2022 14:34:44

Уникальный программный ключ:

6319edc2b582ffdacea443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель директора

института социально-гуманитарных  
наук \_\_\_\_\_

Крускоп И.Х.

23.06.2021

**УЧЕБНАЯ ПРАКТИКА**

**ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА**

Рабочая программа практики для обучающихся  
Направление подготовки 45.04.02. Лингвистика,  
магистерская программа: Прикладная лингвистика  
очная форма обучения

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель директора Института  
социально-гуманитарных наук

  
\_\_\_\_\_ Крускоп И.Х.

23.06.2021

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**  
Рабочая программа  
для обучающихся по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика  
Магистерская программа: прикладная лингвистика  
Очная форма обучения

Михалькова Е.В. Научно-исследовательская работа. Программа практики для обучающихся по направлению 45.04.02. Лингвистика, магистерская программа: прикладная лингвистика, очная форма обучения. Тюмень, 2021.

Программа практики опубликована на сайте ТюмГУ: Научно-исследовательская работа [электронный ресурс] / Режим доступа: <https://www.utmn.ru/sveden/education/#>.

© Тюменский государственный университет, 2021.

© Михалькова Е.В., 2021.

## 1. Пояснительная записка

Целью научно-исследовательской работы является разработка научного исследования и его подготовка к защите в виде магистерской диссертации.

Научно-исследовательская работа предусматривает выполнение следующих задач:

1. проектирование и проведение самостоятельного научного исследования под руководством одного из преподавателей магистратуры;
2. закрепление знаний, умений и навыков, полученных в процессе изучения дисциплин магистерской программы;
3. углубление полученных теоретических знаний и их применение в решении прикладных задач;
4. грамотный подбор и применение современных методов исследования;
5. планирование и проектирование научно-исследовательской деятельности.

### 1.1. Место практики в структуре образовательной программы

Практика, вариативная часть Б2.В. Дисциплина связана с курсами: «Научно-исследовательская практика», «Преддипломная практика», «Выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация)», «Методология прикладных лингвистических исследований», «Язык в системе научного знания», «Современные технологии обучения и воспитания», «Сопоставительная лингвистика и перевод», «Английский язык для академических целей», «Технологии инклюзивного образования», «Анализ данных в социальных и гуманитарных науках», «Корпусная лингвистика для переводчиков», «Информационные технологии в методике преподавания иностранного языка».

Требования к входным знаниям и умениям:

- владение русским языком на уровне, достаточном для чтения научной литературы и написания текста научной работы,
- владение английским языком на уровне, достаточном для чтения и перевода научной литературы,
- основы научного познания,
- основы теоретической лингвистики.

### 1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Код и наименование компетенции (из ФГОС ВО)	Компонент (знаниевый/функциональный)
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Знать специфику иноязычной научной картины; понятийный научный аппарат отечественной и зарубежной лингвистики; основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках; закономерности построения научных текстов различных жанров в русском и изучаемом иностранном языках. Уметь адекватно использовать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому

	иностранному языку, учитывать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности; соблюдать канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе; успешно реализовать аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации.
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	Знать современные методы прикладной лингвистики, терминологические соответствия понятийного аппарата на русском и английском языках, нормы и стандарты представления в научных работах ссылок, списков литературы и библиографий Уметь грамотно использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики, составлять классические и аннотированные библиографии
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	Знать современные цифровые методики поиска, анализа и обработки материала исследования Уметь использовать современные поисковые и аналитические методики при выдвижении гипотезы, ее аргументации и обработке материала исследования
ПК-3 Способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и аргументированно обосновывать и защищать их при использовании современных методик поиска, анализа и обработки материала исследования, а также современного научного терминологического аппарата	Знать приоритетные направления исследований в лингвистике, ее нерешенные проблемы, открытия современных лингвистов и их публикации в ведущих научных журналах Уметь извлекать новую информацию из статей и монографий по лингвистике и критически ее оценивать, использовать извлеченную информацию для аргументации и представления собственных идей

## 2. Структура и трудоемкость практики

Семестры: 1, 2, 3. Форма проведения практики: распределенная. Способ проведения практики: стационарная. Общая трудоемкость практики составляет 10 зачетных единиц, 360 академических часов.

## 3. Содержание практики

Таблица 1

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работы на практике, включая контактную работу и самостоятельную работу студентов	Трудоемкость (в академических часах)	Формы текущего контроля
1	Выбор направления исследования	Поиск и изучение научной литературы по теме исследования Формулировка проблемы, постановка гипотезы научного исследования, формулировка темы магистерской диссертации Подбор и описание материала исследования	108	Собеседование Проверка письменной работы Чек-лист
2	Теоретические основы исследования	Обоснование метода исследования Написание примерного введения и плана магистерской диссертации Теоретический обзор научной проблемы на основе истории вопроса и актуальной мировой научной повестки Развернутое определение рабочих понятий	108	Собеседование Проверка письменной работы Чек-лист
3	Прикладное лингвистическое исследование	Сбор и обработка материала исследования Написание практической части исследования	144	Собеседование Проверка письменной работы Чек-лист
Итого			360	

#### 4. Промежуточная аттестация по практике

Форма промежуточной аттестации – зачет. Промежуточная аттестация по практике осуществляется путем проверки выполненности отчета по практике в ходе собеседования по диссертационному исследованию и заполнения чек-листа. Чек-лист заполняется руководителем НИР на основе собеседования, проверки текста диссертации и сданного отчета о НИР. Магистрант может использовать чек-лист для самообследования перед сдачей отчета. Чтобы получить зачет, необходимо набрать не менее 61 балла в чек-листе.

Отчет по практике и чек-лист представляют собой форму письменной работы, которая сопутствует содержательным беседам о проводимом исследовании и позволяет обучающемуся в письменной форме обобщить свои знания, умения и навыки, приобретенные за время прохождения практики, а также оформить и реферировать некоторые части диссертационного исследования.

На любом этапе НИР возможно уточнение темы диссертации, комбинирование различных видов работ в соответствии с уникальной поставленной задачей и требованиями, предъявляемыми к магистерским диссертациям, кроме тех действий, результаты которых входят в отчет о НИР. Проведение и оформление диссертационного исследования также регулируется положениями университета об Итоговой государственной аттестации.

#### 5. Фонд оценочных материалов для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам прохождения практики

##### 5.1 Критерии оценивания компетенций:

Таблица 2

#### Карта критериев оценивания компетенций

№ п/п	Код и наименование компетенции	Компонент (знаниевый/функциональный)	Оценочные материалы	Критерии оценивания
1	ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Знать специфику иноязычной научной картины; понятийный научный аппарат отечественной и зарубежной лингвистики; основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках; закономерности построения научных текстов различных жанров в русском и изучаемом иностранном языках. Уметь адекватно использовать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности; соблюдать канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе; успешно реализовать аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации.	Отчет о НИР: конспект научной литературы по теме исследования и библиография Чек-лист	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю необходимую информацию Исследование является научным Исследование связано с лингводидактикой или переводом
2	ОПК-6 Способен применять	Знать современные методы прикладной	Отчет о НИР: перевод цитат в	Отчет сдан вовремя

	современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	лингвистики, терминологические соответствия понятийного аппарата на русском и английском языках, нормы и стандарты представления в научных работах ссылок, списков литературы и библиографий Уметь грамотно использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики, составлять классические и аннотированные библиографии	диссертационном исследовании Чек-лист	Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю необходимую информацию Исследование является научным Исследование связано с лингводидактикой или переводом
3	ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, представления знаний и обработки вербальной информации	Знать современные цифровые методики поиска, анализа и обработки материала исследования Уметь использовать современные поисковые и аналитические методики при выдвижении гипотезы, ее аргументации и обработке материала исследования	Отчет о НИР: теоретическая и практическая части диссертационного исследования Чек-лист	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю необходимую информацию Исследование является научным Исследование связано с лингводидактикой или переводом
4	ПК-3 Способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и аргументированно обосновывать и защищать их при использовании современных методик поиска, анализа и обработки материала исследования, а также современного научного терминологического аппарата	Знать приоритетные направления исследований в лингвистике, ее нерешенные проблемы, открытия современных лингвистов и их публикации в ведущих научных журналах Уметь извлекать новую информацию из статей и монографий по лингвистике и критически ее оценивать, использовать извлеченную информацию для аргументации и	Отчет о НИР: описание гипотезы исследования Чек-лист	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю необходимую информацию Исследование является научным Исследование связано с лингводидактикой или переводом

		представления собственных идей		
--	--	-----------------------------------	--	--

## 5.2 Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации по практике

Отчет по практике и чек-лист сдаются на каждом промежуточном этапе практики.

*Отчет о НИР*

Составляется по структуре, описанной ниже. Сдается раз в семестр в любой день до окончания семестра, является основанием для зачета.

Структура отчета о НИР:

- титульный лист;
- введение:
  - 1 семестр: направление, тема исследования, поставленная гипотеза, краткое описание материала,
  - 2 семестр: цель, задачи, предмет и объект исследования, методы,
  - 3 семестр: уточненная тема, описание прикладной задачи, которую решает магистрант;
- основная часть:
  - 1 семестр: список научной литературы, с которой магистрант ознакомился в ходе НИР,
  - 2 семестр: план диссертационного исследования, черновик введения и теоретической главы диссертации,
  - 3 семестр: черновик практической главы диссертации.

*Чек-лист*

Чек-лист заполняется руководителем НИР на основе сданного отчета о НИР. Магистрант может использовать чек-лист для самообследования перед сдачей отчета. Чтобы получить зачет, необходимо набрать не менее 61 балла в чек-листе.

**5.3 Система оценивания:** зачтено\не зачтено. Для получения зачета по каждой из трех тем НИР необходимо сдать отчет о НИР и набрать не менее 61 балла в чек-листе.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

### 6.1. Основная литература:

1. Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации: учебное пособие по развитию навыков письменной речи [Электронный ресурс] / Колесникова Н. И. — 10-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2018 — 288 с. — Книга из коллекции ФЛИНТА — Языкознание и литературоведение. — URL:<https://e.lanbook.com/book/109556>. — Дата обращения: 01.04.2020.
2. Кузнецов, И. Н. Диссертационные работы: методика подготовки и оформления : учебно-методическое пособие / И. Н. Кузнецов. — 4-е изд. — Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2014. — 488 с. — ISBN 978-5-394-01697-4. — Текст : электронный. — URL: <https://znanium.com/catalog/product/1093025> (дата обращения: 01.04.2020). — Режим доступа: по подписке.

### 6.2 Дополнительная литература:

1. Шкляр, М. Ф. Основы научных исследований : учебное пособие для бакалавров / М. Ф. Шкляр. — 7-е изд. — Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2019. — 208 с. — ISBN 978-5-394-03375-9. — Текст : электронный. — URL: <https://znanium.com/catalog/product/1093533> (дата обращения: 01.04.2020). — Режим доступа: по подписке.
2. Демина, Л. А. Теория и практика аргументации : учебное пособие / Л. А. Демина. — Москва : Норма : ИНФРА-М, 2020. — 272 с. — ISBN 978-5-91768-529-8. — Текст : электронный. — URL: <https://znanium.com/catalog/product/1055180> (дата обращения: 01.04.2020). — Режим доступа: по подписке.

### **6.3 Интернет-ресурсы:**

1. <http://biblioclub.ru> — Университетская библиотека ONLINE
2. <http://e.lanbook.com> — Издательство «ЛАНЬ»
3. <http://znanium.com> — Электронно-библиотечная система «znanium.com»
4. <http://virtuallib.intuit.ru> — Виртуальная библиотека «ИНТУИТ»
5. <https://icdlib.nspu.ru/> МЭБ — межвузовская электронная библиотека
6. <http://diss.rsl.ru/> — Библиотека диссертаций РГБ
7. <http://cyberleninka.ru/> — Научная библиотека открытого доступа КиберЛенинка
8. <https://urait.ru/> — Издательство «Юрайт»
9. <http://www.iprbookshop.ru/> — ЭБС IPR BOOKS
10. <https://elibrary.ru/> — Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU.

### **7. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по практике, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

1. Поиск по базе данных научных изданий ([scholar.google.com](http://scholar.google.com), [elibrary.ru](http://elibrary.ru), [researchgate.net](http://researchgate.net), [arxiv.org/list/cs.CL/recent](http://arxiv.org/list/cs.CL/recent), [cyberleninka.ru](http://cyberleninka.ru)).
2. Программа/облачный сервис для хранения и редактирования текста (Microsoft Word, Google Документы).
3. Специфические программные средства работы с лингвистическими данными (лингвистические корпуса, программы статистической обработки данных, инструменты работы с текстом в различных программных средах).

### **8. Технические средства и материально-техническое обеспечение практики**

Компьютеры с доступом в Интернет.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель директора Института  
социально-гуманитарных наук

  
\_\_\_\_\_ Крускоп И.Х.

23.06.2021

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ПРАКТИКА**  
Рабочая программа  
для обучающихся по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика  
Магистерская программа: прикладная лингвистика  
Очная форма обучения

Михалькова Е.В. Научно-исследовательская практика. Программа практики для обучающихся по направлению 45.04.02. Лингвистика, магистерская программа: прикладная лингвистика, очная форма обучения. Тюмень, 2021.

Программа практики опубликована на сайте ТюмГУ: Научно-исследовательская практика [электронный ресурс] / Режим доступа: <https://www.utmn.ru/sveden/education/#>.

© Тюменский государственный университет, 2021.

© Михалькова Е.В., 2021.

## 1. Пояснительная записка

Целью научно-исследовательской практики являются систематизация, расширение и закрепление у студентов-магистрантов знаний и навыков ведения самостоятельной научной работы.

Научно-исследовательская практика предусматривает выполнение следующих задач:

1. углубление полученных знаний о теоретической лингвистике и их применение в решении конкретных научных задач;
2. формирование навыков самостоятельности, самообразования и самосовершенствования в области научно-исследовательской деятельности;
3. формирование массива научной литературы по теме магистерской диссертации;
4. конспектирование, обобщение и систематизация собранных материалов по теме диссертации;
5. обзор ключевых рабочих понятий исследования, определение основных терминов.

### 1.1. Место практики в структуре образовательной программы

Практика, вариативная часть Б2.В. Дисциплина связана с курсами: «Научно-исследовательская работа», «Преддипломная практика», «Выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация)», «Методология прикладных лингвистических исследований», «Язык в системе научного знания», «Английский язык для академических целей».

Требования к входным знаниям и умениям:

- владение русским языком на уровне, достаточном для чтения научной литературы и написания текста научной работы,
- владение английским языком на уровне, достаточном для чтения и перевода научной литературы,
- основы научного познания,
- основы теоретической лингвистики.

### 1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения данной практики

Код и наименование компетенции (из ФГОС ВО)	Компонент (знаниевый/функциональный)
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Знать специфику иноязычной научной картины; понятийный научный аппарат отечественной и зарубежной лингвистики; основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках; закономерности построения научных текстов различных жанров в русском и изучаемом иностранном языках. Уметь адекватно использовать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности;

	соблюдать канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе; успешно реализовать аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации.
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	Знать современные методы прикладной лингвистики, терминологические соответствия понятийного аппарата на русском и английском языках, нормы и стандарты представления в научных работах ссылок, списков литературы и библиографий Уметь грамотно использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики, составлять классические и аннотированные библиографии
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	Знать современные цифровые методики поиска, анализа и обработки материала исследования Уметь использовать современные поисковые и аналитические методики при выдвижении гипотезы, ее аргументации и обработке материала исследования
ПК-3 Способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и аргументированно обосновывать и защищать их при использовании современных методик поиска, анализа и обработки материала исследования, а также современного научного терминологического аппарата	Знать приоритетные направления исследований в лингвистике, ее нерешенные проблемы, открытия современных лингвистов и их публикации в ведущих научных журналах Уметь извлекать новую информацию из статей и монографий по лингвистике и критически ее оценивать, использовать извлеченную информацию для аргументации и представления собственных идей

## 2. Структура и трудоемкость практики

Семестр: 1. Форма проведения практики: концентрированная. Способы проведения практики: стационарная. Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетных единицы, 108 академических часов.

## 3. Содержание практики

Таблица 1

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работы на практике, включая контактную работу и самостоятельную работу студентов	Трудоемкость (в академических часах)	Формы текущего контроля
1	Установочная конференция для разъяснения форм работы и	Руководитель практики проводит собрание с практикантами с целью ознакомления с планом практики, материалами для работы, формой	1,5	-

	отчетности по практике	отчетности, актуальной на момент практики и т.д.		
2	Конспектирование научной литературы по теме исследования	Магистрант продолжает работу с научной литературой, подбирая источники для своего исследования. В конспект могут входить как краткое описание сути исследования и его важности для научного исследования магистранта, так и цитаты, которые магистрант считает целесообразным включить в свою диссертацию. По материалам конспекта магистрант составляет аннотированную библиографию в хронологическом порядке.	80	Собеседование Проверка письменной работы Чек-лист
3	Составление перечня основных терминов исследования и их определений	Во время работы с научной литературой магистрант выписывает ключевые термины и рабочие понятия, которые наиболее близко относятся к его исследованию. Можно предложить собственные формулировки терминов, основываясь на изученном материале. Термины и понятия можно представить в виде понятийной карты, ассоциативной карты (mindmap) или других графических форм визуализации данных.	26,5	Собеседование Проверка письменной работы Чек-лист
Итого			108	

#### 4. Промежуточная аттестация по практике

Форма промежуточной аттестации – зачет. Промежуточная аттестация по практике осуществляется путем проверки выполненности отчета по практике в ходе собеседования по диссертационному исследованию и заполнения чек-листа. Чек-лист заполняется руководителем практики на основе текста диссертации и сданного отчета о практике. Магистрант может использовать чек-лист для самообследования перед сдачей отчета. Чтобы получить зачет, необходимо набрать не менее 61 балла в чек-листе.

Отчет по практике и чек-лист представляют собой форму письменной работы, которая сопутствует содержательным беседам о проводимом исследовании и позволяет обучающемуся в письменной форме обобщить свои знания, умения и навыки, приобретенные за время прохождения практики, а также оформить и реферировать некоторые части диссертационного исследования.

#### 5. Фонд оценочных материалов для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам прохождения практики

##### 5.1 Критерии оценивания компетенций:

Таблица 2

##### Карта критериев оценивания компетенций

№ п/п	Код и наименование компетенции	Компонент (знаниевый/ функциональный)	Оценочные материалы	Критерии оценивания
1	ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	<p>Знать специфику иноязычной научной картины; понятийный научный аппарат отечественной и зарубежной лингвистики; основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках; закономерности построения научных текстов различных жанров в русском и изучаемом иностранном языках.</p> <p>Уметь адекватно использовать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности; соблюдать канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе; успешно реализовать аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации.</p>	Отчет о практике: список научной литературы на английском языке Чек-лист	<p>Отчет сдан вовремя</p> <p>Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть</p> <p>Отчет оформлен в соответствии с требованиями</p> <p>Введение содержит всю необходимую информацию</p> <p>Основная часть содержит всю необходимую информацию</p> <p>Высокое качество перевода цитат и терминологии</p> <p>Список литературы содержит не менее 20 источников на английском языке и не менее 40 источников в целом</p> <p>Отчет содержит графическую визуализацию отношений между ключевыми понятиями / терминами исследования</p>
2	ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	<p>Знать современные методы прикладной лингвистики, терминологические соответствия понятийного аппарата на русском и английском языках, нормы и стандарты представления в научных работах ссылок, списков литературы и библиографий</p> <p>Уметь грамотно использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики, составлять классические и</p>	Отчет о практике: перевод цитат и терминологии для диссертационного исследования Чек-лист	<p>Отчет сдан вовремя</p> <p>Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть</p> <p>Отчет оформлен в соответствии с требованиями</p> <p>Введение содержит всю необходимую информацию</p> <p>Основная часть содержит всю необходимую информацию</p>

		аннотированные библиографии		Высокое качество перевода цитат и терминологии Список литературы содержит не менее 20 источников на английском языке и не менее 40 источников в целом Отчет содержит графическую визуализацию отношений между ключевыми понятиями / терминами исследования
3	ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	Знать современные цифровые методики поиска, анализа и обработки материала исследования Уметь использовать современные поисковые и аналитические методики при выдвижении гипотезы, ее аргументации и обработке материала исследования	Отчет о практике: перевод цитат и терминологии и для диссертационного исследования Отчет о практике: список терминов на русском и английском языках Чек-лист	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю необходимую информацию Высокое качество перевода цитат и терминологии Список литературы содержит не менее 20 источников на английском языке и не менее 40 источников в целом Отчет содержит графическую визуализацию отношений между ключевыми понятиями / терминами исследования
4	ПК-3 Способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и аргументированно обосновывать и защищать их при использовании современных методик поиска, анализа и обработки	Знать приоритетные направления исследований в лингвистике, ее нерешенные проблемы, открытия современных лингвистов и их публикации в ведущих научных журналах Уметь извлекать новую информацию из статей и монографий по лингвистике и критически ее оценивать, использовать извлеченную информацию для аргументации	Отчет о практике: конспект научной литературы по теме исследования Чек-лист	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю необходимую информацию

	материала исследования, а также современного научного терминологического аппарата	представления собственных идей		Высокое качество перевода цитат и терминологии Список литературы содержит не менее 20 источников на английском языке и не менее 40 источников в целом Отчет содержит графическую визуализацию отношений между ключевыми понятиями / терминами исследования
--	---	--------------------------------	--	--

## 5.2 Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации по практике

### *Отчет о научно-исследовательской практике*

Составляется по структуре, описанной далее. Сдается до окончания практики, включая ее последний день, является основанием для зачета.

Отчет о практике включает:

- титульный лист;
- введение: тема исследования, краткое описание теоретической области, в которой проводится исследование;
- основная часть: конспект научной литературы по теме исследования со ссылками на источники, включая цитаты из источников и их перевод для теоретической главы диссертации; список основных терминов из теоретической области на русском и английском языках; по желанию - графическая визуализация отношений между терминами в виде понятийной карты, ассоциативной карты (mindmap) и т.п.

### *Чек-лист*

Чек-лист заполняется руководителем практики на основе сданного отчета. Магистрант может использовать чек-лист для самообследования перед сдачей отчета. Чтобы получить зачет, необходимо набрать не менее 61 балла в чек-листе.

**5.3 Система оценивания:** зачтено\не зачтено. Для получения зачета по практике необходимо сдать отчет и набрать не менее 61 балла в чек-листе.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

### 6.1. Основная литература:

1. Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации: учебное пособие по развитию навыков письменной речи [Электронный ресурс] / Колесникова Н. И. — 10-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2018 — 288 с. — Книга из коллекции ФЛИНТА — Языкознание и литературоведение. — URL:<https://e.lanbook.com/book/109556>. — Дата обращения: 01.04.2020.
2. Кузнецов, И. Н. Диссертационные работы: методика подготовки и оформления : учебно-методическое пособие / И. Н. Кузнецов. — 4-е изд. — Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2014. — 488 с. — ISBN 978-5-394-01697-4. — Текст : электронный. — URL:

<https://znanium.com/catalog/product/1093025> (дата обращения: 01.04.2020). — Режим доступа: по подписке.

## **6.2 Дополнительная литература:**

1. Шкляр, М. Ф. Основы научных исследований : учебное пособие для бакалавров / М. Ф. Шкляр. — 7-е изд. — Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2019. — 208 с. — ISBN 978-5-394-03375-9. — Текст : электронный. — URL: <https://znanium.com/catalog/product/1093533> (дата обращения: 01.04.2020). — Режим доступа: по подписке.
2. Демина, Л. А. Теория и практика аргументации : учебное пособие / Л. А. Демина. — Москва : Норма : ИНФРА-М, 2020. — 272 с. — ISBN 978-5-91768-529-8. — Текст : электронный. — URL: <https://znanium.com/catalog/product/1055180> (дата обращения: 01.04.2020). — Режим доступа: по подписке.

## **6.3 Интернет-ресурсы:**

1. <http://biblioclub.ru> — Университетская библиотека ONLINE
2. <http://e.lanbook.com> — Издательство «ЛАНЬ»
3. <http://znanium.com> — Электронно-библиотечная система «znanium.com»
4. <http://virtuallib.intuit.ru> — Виртуальная библиотека «ИНТУИТ»
5. <https://icdlib.nspu.ru/> МЭБ — межвузовская электронная библиотека
6. <http://diss.rsl.ru/> — Библиотека диссертаций РГБ
7. <http://cyberleninka.ru/> — Научная библиотека открытого доступа КиберЛенинка
8. <https://urait.ru/> — Издательство «Юрайт»
9. <http://www.iprbookshop.ru/> — ЭБС IPR BOOKS
10. <https://elibrary.ru/> — Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU.

## **7. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по практике, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

1. Поиск по базе данных научных изданий ([scholar.google.com](http://scholar.google.com), [elibrary.ru](http://elibrary.ru), [researchgate.net](http://researchgate.net), [arxiv.org/list/cs.CL/recent](http://arxiv.org/list/cs.CL/recent), [cyberleninka.ru](http://cyberleninka.ru)).
2. Программа/облачный сервис для хранения и редактирования текста (Microsoft Word, Google Документы).
3. Специфические программные средства работы с лингвистическими данными (лингвистические корпуса, программы статистической обработки данных, инструменты работы с текстом в различных программных средах).

## **8. Технические средства и материально-техническое обеспечение практики**

Для установочной конференции мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная проектором и компьютером. Обеспечено проводное подключение ПК к локальной сети и сети Интернет.

Для самостоятельной работы компьютерный класс, оснащенный персональными компьютерами (ПК). На ПК установлено следующее программное обеспечение: операционная система MS Windows, офисный пакет MS Office, платформа MS Teams, антивирусное ПО. Обеспечено проводное подключение ПК к локальной сети и сети Интернет.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель директора Института  
социально-гуманитарных наук

  
\_\_\_\_\_ Крускоп И.Х.

23.06.2021

**ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА**

Рабочая программа  
для обучающихся по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика  
Магистерская программа: прикладная лингвистика  
Очная форма обучения

Михалькова Е.В. Преддипломная практика. Рабочая программа для обучающихся по направлению 45.04.02. Лингвистика, магистерская программа: прикладная лингвистика, очная форма обучения. Тюмень, 2021.

Программа практики опубликована на сайте ТюмГУ: Преддипломная практика [электронный ресурс] / Режим доступа: <https://www.utmn.ru/sveden/education/#>.

© Тюменский государственный университет, 2021.

© Михалькова Е.В., 2021.

## 1. Пояснительная записка

Целью преддипломной практики является финальная корректировка научного исследования и подготовка магистранта к защите.

Преддипломная практика предусматривает выполнение следующих задач:

1. закрепление навыков теоретического и практического исследования;
2. закрепление навыков оформления результатов научной работы в соответствии с нормами ГОСТ и образовательным стандартом;
3. формирование навыков презентации исследования и научной аргументации.

### 1.1. Место практики в структуре образовательной программы

Практика, вариативная часть Б2.В. Дисциплина связана с курсами: «Научно-исследовательская работа», «Научно-исследовательская практика», «Выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация)», «Методология прикладных лингвистических исследований», «Язык в системе научного знания», «Современные технологии обучения и воспитания», «Сопоставительная лингвистика и перевод», «Английский язык для академических целей», «Технологии инклюзивного образования», «Анализ данных в социальных и гуманитарных науках», «Корпусная лингвистика для переводчиков», «Информационные технологии в методике преподавания иностранного языка».

Требования к входным знаниям и умениям:

- умение самостоятельно проводить научное исследование,
- умение письменно оформлять результаты исследования,
- основы презентации.

### 1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Код и наименование компетенции (из ФГОС ВО)	Компонент (знаниевый/функциональный)
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	Знать: основные методы критического анализа; методологию системного подхода; содержание основных направлений научной лингвистической мысли; Уметь: выявлять проблемные ситуации, используя методы анализа, синтеза и абстрактного мышления; осуществлять поиск решений проблемных ситуаций на основе действий, эксперимента и опыта; производить анализ лингвистических явлений и обрабатывать полученные результаты; определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке и предлагать способы их решения; формировать и аргументированно отстаивать собственную позицию по различным лингвистическим проблемам
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	Знать: принципы формирования концепции научного / образовательного проекта; принципы реализации и управления научным / образовательным проектом на всех этапах его реализации в рамках обозначенной проблемы;

	<p>основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности</p> <p>Уметь: разрабатывать концепцию научного / образовательного проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения; предвидеть результат проектной деятельности и планировать действия для достижения данного результата; прогнозировать проблемные ситуации и риски в проектной деятельности</p>
<p>УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели</p>	<p>Знать: общие формы организации деятельности коллектива; психологию межличностных отношений в группах разного возраста; основы стратегического планирования работы коллектива для достижения поставленной цели</p> <p>Уметь: создавать в коллективе психологически безопасную доброжелательную среду; учитывать в своей социальной и профессиональной деятельности интересы коллег; предвидеть результаты (последствия) как личных, так и коллективных действий; планировать командную работу, распределять поручения и делегировать полномочия членам команды</p>
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>Знать: современные средства информационно-коммуникационных технологий; языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности</p> <p>Уметь: воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию; понимать содержание научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог; вести запись основных мыслей и фактов, тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме; поддерживать контакты при помощи электронной почты</p>
<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>Знать: принципы толерантности и межкультурного общения; закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур, этические нормы поведения;</p>

	<p>методы и способы эффективного межкультурного взаимодействия;</p> <p>способы создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач;</p> <p>смысл и меру социальной и этической ответственности, возникающей в случае принятия неверных решений в нестандартных профессиональных ситуациях.</p> <p>Уметь:</p> <p>понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества;</p> <p>анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;</p> <p>создавать недискриминационную среду взаимодействия при выполнении профессиональных задач;</p> <p>принимать решения в нестандартных ситуациях, исключая негативные последствия социального и этического характера;</p> <p>объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей</p>
<p>УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p>	<p>Знать:</p> <p>характеристики и механизмы процессов саморазвития и самореализации личности;</p> <p>способы и пути саморазвития и самореализации в профессиональной и других сферах деятельности на протяжении всей жизни;</p> <p>технологии управления своей познавательной деятельностью и ее совершенствования на основе самооценки, самоконтроля и принципов самообразования в течение всей жизни, в том числе с использованием здоровьесберегающих подходов и методик</p> <p>Уметь:</p> <p>использовать методы саморегуляции, саморазвития и самообучения, применять методики самооценки и самоконтроля;</p> <p>решать задачи собственного личностного и профессионального развития, определять и реализовывать приоритеты совершенствования собственной деятельности;</p> <p>самостоятельно выявлять мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста</p> <p>планировать профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда;</p> <p>творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития;</p> <p>действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом, имеющихся ресурсов;</p>

	применять методики, позволяющие улучшить и сохранить здоровье в процессе жизнедеятельности
<p>ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка</p>	<p>Знать систему изучаемых иностранных языков и процессы, отражающие их функционирование в синхронии и диахронии; ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; Уметь интерпретировать языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций; самостоятельно изучать речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывая социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения; анализировать вербализацию культурно значимых концептов, отраженную в языковой данности соответствующего периода развития иноязычного социума; учитывать междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, структурировать и интегрировать знания из профильных областей профессиональной деятельности. применять профессиональные знания для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в межкультурном контексте с учетом различий в культурных ценностях</p>
<p>ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках</p>	<p>Знать специфику иноязычной научной картины; понятийный научный аппарат отечественной и зарубежной лингвистики; основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках; Закономерности построения научных текстов различных жанров в русском и изучаемом иностранном языках. Уметь адекватно использовать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности; соблюдать канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе; Успешно реализовать аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации</p>
<p>ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса</p>	<p>Знать: общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации контактного и дистантного образовательного процесса</p>

	<p>Уметь: применять современные методики и технологии организации контактного и дистантного образовательного процесса при изучении и обучении иностранным языкам</p>
<p>ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p>	<p>Знать: основные единицы речевого общения, сведения о коммуникативном аспекте культуры речи; дифференциальную специфику функциональных стилей речи</p> <p>Уметь: варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата</p>
<p>ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме</p>	<p>Знать: принципы и стратегии устной/письменной межъязыковой/межкультурной коммуникации в различных сферах общения</p> <p>Уметь: варьировать фонетические, лексические, грамматические, семантические языковые средства для осуществления устной/письменной межъязыковой/межкультурной коммуникации в различных сферах общения</p>
<p>ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию</p>	<p>Знать: различные принципы определения явлений и процессов, необходимых для эмпирического подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; структуру, функциональные компоненты и совокупность приемов современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных</p> <p>Уметь: поставить цель теоретического исследования, определить предмет и объект исследования, явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; эффективно применять современные технологии сбора обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных для решения профессиональных задач; адаптироваться к новым условиям деятельности за пределами узко профессиональной сферы; готовить, составлять и оформлять научную документацию</p>
<p>ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации</p>	<p>Знать:</p> <p>современные корпусные, цифровые, а также качественные методики поиска, анализа и обработки материала исследования;</p> <p>современный реестр программных продуктов лингвистического профиля, а также платформы, модели и алгоритмы их создания</p> <p>Уметь:</p> <p>использовать современные поисковые и аналитические методики при выдвижении гипотезы, ее аргументации и обработке материала исследования;</p> <p>выделять критерии и определять целевую аудиторию для проведения экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля</p>

<p>ПК-1 Владение теориями усвоения языков, современными подходами и методами эффективного обучения иностранным языкам, а также новейшими технологиями организации образовательной деятельности на всех этапах лингвистического образования</p>	<p>Знать: принципы самостоятельного обучения и непрерывного образования; принципы и критерии оценивания научных и образовательных результатов; потребности отечественного и глобального рынков труда, принципы социальной ответственности; ключевые лингвистические школы, научные парадигмы в изучении языка, основные проблемы, связанные с его строением как системно-структурного образования и особенностями его развития и функционирования          Уметь: самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность; использовать новые методы исследования в прикладной лингвистике; использовать практические методики решения профессиональных задач в познавательной и исследовательской деятельности; самостоятельно находить и анализировать актуальную проблематику выбранного научного лингвистического направления; устанавливать актуальные системные связи между избранным научным лингвистическим направлением и смежными областями в мировой науке</p>
<p>ПК-2 Владение современными онтологиями и практиками перевода, включая теорию эквивалентности, деятельный подход и теорию гармонизации, принципы предпереводческого анализа, компьютерной обработки текста, постпереводческого редактирования, а также этику перевода применительно к двустороннему письменному и устному переводу</p>	<p>Знать: современные мировые и отечественные научные достижения, основные понятия родной культуры, технологии компьютерной обработки текстов, способы и приемы стилистического редактирования текстов профессиональной направленности на русском и иностранном языках          Уметь: применять разнообразные современные методы научного познания в своей профессиональной деятельности, ориентироваться в различных информационных источниках, осуществлять предпереводческий анализ текста, сохранять коммуникативную цель исходного сообщения при устном и письменном переводе и редактировании, правильно оформлять текст перевода в соответствии с литературными нормами русского и иностранного языков, творчески использовать и развивать знания из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения собственных профессиональных задач</p>
<p>ПК-3 Способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и аргументированно обосновывать и защищать их при использовании современных методик поиска, анализа и обработки материала исследования, а также современного научного терминологического аппарата</p>	<p>Знать: различные принципы определения явлений и процессов, необходимых для эмпирического подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; структуру, функциональные компоненты и совокупность приемов современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; современные способы и приемы адаптации к новым условиям деятельности; современные способы и приемы составления и оформления научной документации;</p>

	<p>современные методы научного исследования, способы поиска информации</p> <p>Уметь: применять разнообразные современные методы научного познания в своей профессиональной деятельности; ставить цели и выбирать пути их достижения, грамотно излагать задачи, методы и т.д.; вести и поддерживать коммуникацию на профессиональном и общекультурном уровне; вести аргументированную дискуссию (устную и письменную), выражать свою точку зрения, соблюдать этические нормы коммуникации</p>
--	--

## 2. Структура и трудоемкость практики

Семестр: 4. Форма проведения практики: концентрированная. Способы проведения практики: стационарная. Общая трудоемкость практики составляет 4 зачетных единицы, 144 академических часа.

## 3. Содержание практики

Таблица 1

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работы на практике, включая контактную работу и самостоятельную работу студентов	Трудоемкость (в академических часах)	Формы текущего контроля
1	Реферирование текста магистерской диссертации	Корректировка введения, исходя из изменений, которые возникли в ходе исследования Исправление ошибок в тексте диссертации, внесение уточнений	50	Собеседование Проверка письменной работы Чек-лист
2	Оформление магистерской диссертации	Оформление диссертации в соответствии с актуальными требованиями структурного подразделения университета, нормами ГОСТ (обычно ГОСТ 7.0.11-2011 “Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления (оформление научной работы)”) и образовательным стандартом Оформление списка источников и литературы в соответствии с требованиями краткого библиографического описания ГОСТ Р 7.0.5 – 2008 Рассылка диссертации научному руководителю и рецензенту для отзыва Ознакомление с отзывами руководителя и рецензента	50	Собеседование Проверка письменной работы Чек-лист
3	Подготовка к презентации исследования	Написание доклада для процедуры защиты магистерской диссертации с учетом отзывов рецензента и руководителя Подготовка презентации исследования	44	Собеседование Проверка письменной работы Чек-лист

	Подготовка раздаточных материалов (если требуются)		
	Итого	144	

#### 4. Промежуточная аттестация по практике

Промежуточная аттестация по практике осуществляется путем проверки выполненности отчета по практике в ходе собеседования по диссертационному исследованию и заполнения чек-листа. Чек-лист заполняется руководителем практики на основе текста диссертации и сданного отчета о практике. Магистрант может использовать чек-лист для самообследования перед сдачей отчета. Чтобы получить зачет, необходимо набрать не менее 61 балла в чек-листе.

Отчет по практике и чек-лист представляют собой форму письменной работы, которая сопутствует содержательным беседам о проводимом исследовании и позволяет обучающемуся в письменной форме обобщить свои знания, умения и навыки, приобретенные за время прохождения практики, а также оформить и реферировать некоторые части диссертационного исследования.

#### 5. Фонд оценочных материалов для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам прохождения практики

##### 5.1 Критерии оценивания компетенций:

Таблица 2

##### Карта критериев оценивания компетенций

№ п/п	Код и наименование компетенции	Компонент (знаниевый/функциональный)	Оценочные материалы	Критерии оценивания
1	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	Знать: основные методы критического анализа; методологию системного подхода; содержание основных направлений научной лингвистической мысли; Уметь: выявлять проблемные ситуации, используя методы анализа, синтеза и абстрактного мышления; осуществлять поиск решений проблемных ситуаций на основе действий, эксперимента и опыта; производить анализ лингвистических явлений и обрабатывать полученные результаты; определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке и предлагать способы их решения; формировать и аргументированно отстаивать собственную позицию по различным лингвистическим проблемам	Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации Чек-лист	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию Чистовик введения и тема не требуют корректировки Список литературы оформлен согласно ГОСТ

2	<p>УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла</p>	<p>Знать: принципы формирования концепции научного / образовательного проекта; принципы реализации и управления научным / образовательным проектом на всех этапах его реализации в рамках обозначенной проблемы; основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности</p> <p>Уметь: разрабатывать концепцию научного / образовательного проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения; предвидеть результат проектной деятельности и планировать действия для достижения данного результата; прогнозировать проблемные ситуации и риски в проектной деятельности</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации</p> <p>Чек-лист</p>	<p>Отчет сдан вовремя</p> <p>Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть</p> <p>Отчет оформлен в соответствии с требованиями</p> <p>Введение содержит всю необходимую информацию</p> <p>Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию</p> <p>Чистовик введения и тема не требуют корректировки</p> <p>Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>
3	<p>УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели</p>	<p>Знать: общие формы организации деятельности коллектива; психологию межличностных отношений в группах разного возраста; основы стратегического планирования работы коллектива для достижения поставленной цели</p> <p>Уметь: создавать в коллективе психологически безопасную доброжелательную среду; учитывать в своей социальной и профессиональной деятельности интересы коллег; предвидеть результаты (последствия) как личных, так и коллективных действий; планировать командную работу, распределять поручения и делегировать полномочия членам команды</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации</p> <p>Чек-лист</p>	<p>Отчет сдан вовремя</p> <p>Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть</p> <p>Отчет оформлен в соответствии с требованиями</p> <p>Введение содержит всю необходимую информацию</p> <p>Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию</p> <p>Чистовик введения и тема не требуют корректировки</p> <p>Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>

4	<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>Знать: современные средства информационно-коммуникационных технологий; языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности          Уметь: воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию; понимать содержание научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог; вести запись основных мыслей и фактов, тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме; поддерживать контакты при помощи электронной почты</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации          Чек-лист</p>	<p>Отчет сдан вовремя          Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть          Отчет оформлен в соответствии с требованиями          Введение содержит всю необходимую информацию          Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию          Чистовик введения и тема не требуют корректировки          Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>
5	<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>Знать: принципы толерантности и межкультурного общения; закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур, этические нормы поведения; методы и способы эффективного межкультурного взаимодействия; способы создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач; смысл и меру социальной и этической ответственности, возникающей в случае принятия неверных решений в нестандартных профессиональных ситуациях.</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации          Чек-лист</p>	<p>Отчет сдан вовремя          Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть          Отчет оформлен в соответствии с требованиями          Введение содержит всю необходимую информацию          Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию          Чистовик введения и тема не требуют корректировки          Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>

		<p>Уметь:</p> <p>понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества;</p> <p>анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;</p> <p>создавать недискриминационную среду взаимодействия при выполнении профессиональных задач;</p> <p>принимать решения в нестандартных ситуациях, исключая негативные последствия социального и этического характера;</p> <p>объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей</p>		
6	<p>УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p>	<p>Знать:</p> <p>характеристики и механизмы процессов саморазвития и самореализации личности;</p> <p>способы и пути саморазвития и самореализации в профессиональной и других сферах деятельности на протяжении всей жизни;</p> <p>технологии управления своей познавательной деятельностью и ее совершенствования на основе самооценки, самоконтроля и принципов самообразования в течение всей жизни, в том числе с использованием здоровьесберегающих подходов и методик</p> <p>Уметь:</p> <p>использовать методы саморегуляции, саморазвития и самообучения, применять методики самооценки и самоконтроля;</p> <p>решать задачи собственного личностного и профессионального развития, определять и реализовывать приоритеты</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации</p> <p>Чек-лист</p>	<p>Отчет сдан вовремя</p> <p>Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть</p> <p>Отчет оформлен в соответствии с требованиями</p> <p>Введение содержит всю необходимую информацию</p> <p>Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию</p> <p>Чистовик введения и тема не требуют корректировки</p> <p>Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>

		<p>совершенствования собственной деятельности; самостоятельно выявлять мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста планировать профессиональную траекторию с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда; творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития; действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом, имеющихся ресурсов; применять методики, позволяющие улучшить и сохранить здоровье в процессе жизнедеятельности</p>		
7	<p>ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка</p>	<p>Знать систему изучаемых иностранных языков и процессы, отражающие их функционирование в синхронии и диахронии; ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; Уметь интерпретировать языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций; самостоятельно изучать речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывая социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения; анализировать вербализацию культурно значимых концептов, отраженную в языковой данности соответствующего периода</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации Чек-лист</p>	<p>Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию Чистовик введения и тема не требуют корректировки Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>

		<p>развития иноязычного социума;  учитывать междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, структурировать и интегрировать знания из профильных областей профессиональной деятельности.  применять профессиональные знания для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в межкультурном контексте с учетом различий в культурных ценностях</p>		
8	<p>ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках</p>	<p>Знать специфику иноязычной научной картины; понятийный научный аппарат отечественной и зарубежной лингвистики; основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;  Закономерности построения научных текстов различных жанров в русском и изучаемом иностранном языках.  Уметь адекватно использовать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности;  соблюдать канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе;  Успешно реализовать аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации  Чек-лист</p>	<p>Отчет сдан вовремя  Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть  Отчет оформлен в соответствии с требованиями  Введение содержит всю необходимую информацию  Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию  Чистовик введения и тема не требуют корректировки  Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>
9	<p>ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические</p>	<p>Знать: общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к</p>	<p>Отчет сдан вовремя  Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть</p>

	принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	контактного и дистантного образовательного процесса Уметь: применять современные методики и технологии организации контактного и дистантного образовательного процесса при изучении и обучении иностранным языкам	магистерской диссертации Чек-лист	Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию Чистовик введения и тема не требуют корректировки Список литературы оформлен согласно ГОСТ
10	ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Знать: основные единицы речевого общения, сведения о коммуникативном аспекте культуры речи; дифференциальную специфику функциональных стилей речи Уметь: варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи; прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата	Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации Чек-лист	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию Чистовик введения и тема не требуют корректировки Список литературы оформлен согласно ГОСТ
11	ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	Знать: принципы и стратегии устной/письменной межъязыковой/межкультурной коммуникации в различных сферах общения Уметь: варьировать фонетические, лексические, грамматические, семантические языковые средства для осуществления устной/письменной межъязыковой/межкультурной коммуникации в различных сферах общения	Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации Чек-лист	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию Чистовик введения и тема не требуют корректировки Список литературы оформлен согласно ГОСТ
12	ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и	Знать: различные принципы определения явлений и процессов, необходимых для эмпирического подтверждения теоретических выводов проводимого исследования;	Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть

	интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	структуру, функциональные компоненты и совокупность приемов современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных Уметь: поставить цель теоретического исследования, определить предмет и объект исследования, явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; эффективно применять современные технологии сбора обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных для решения профессиональных задач; адаптироваться к новым условиям деятельности за пределами узко профессиональной сферы; готовить, составлять и оформлять научную документацию	Чек-лист	Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию Чистовик введения и тема не требуют корректировки Список литературы оформлен согласно ГОСТ
13	ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	Знать: современные корпусные, цифровые, а также качественные методики поиска, анализа и обработки материала исследования; современный реестр программных продуктов лингвистического профиля, а также платформы, модели и алгоритмы их создания Уметь: использовать современные поисковые и аналитические методики при выдвижении гипотезы, ее аргументации и обработке материала исследования; выделять критерии и определять целевую аудиторию для проведения экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации Чек-лист	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть Отчет оформлен в соответствии с требованиями Введение содержит всю необходимую информацию Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию Чистовик введения и тема не требуют корректировки Список литературы оформлен согласно ГОСТ
14	ПК-1 Владение теориями усвоения языков, современными подходами и методами эффективного	Знать: принципы самостоятельного обучения и непрерывного образования; принципы и критерии оценивания научных и	Отчет о практике: чистовик введения к	Отчет сдан вовремя Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть

	<p>обучения иностранным языкам, а также новейшими технологиями организации образовательной деятельности на всех этапах лингвистического образования</p>	<p>образовательных результатов; потребности отечественного и глобального рынков труда, принципы социальной ответственности; ключевые лингвистические школы, научные парадигмы в изучении языка, основные проблемы, связанные с его строением как системно-структурного образования и особенностями его развития и функционирования</p> <p>Уметь: самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность; использовать новые методы исследования в прикладной лингвистике; использовать практические методики решения профессиональных задач в познавательной и исследовательской деятельности; самостоятельно находить и анализировать актуальную проблематику выбранного научного лингвистического направления; устанавливать актуальные системные связи между избранным научным лингвистическим направлением и смежными областями в мировой науке</p>	<p>магистерской диссертации</p> <p>Чек-лист</p>	<p>Отчет оформлен в соответствии с требованиями</p> <p>Введение содержит всю необходимую информацию</p> <p>Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию</p> <p>Чистовик введения и тема не требуют корректировки</p> <p>Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>
15	<p>ПК-2 Владение современными онтологиями и практиками перевода, включая теорию эквивалентности, деятельный подход и теорию гармонизации, принципы предпереводческого анализа, компьютерной обработки текста, постпереводческого редактирования, а также этику перевода применительно к двустороннему письменному и устному переводу</p>	<p>Знать: современные мировые и отечественные научные достижения, основные понятия родной культуры, технологии компьютерной обработки текстов, способы и приемы стилистического редактирования текстов профессиональной направленности на русском и иностранном языках</p> <p>Уметь: применять разнообразные современные методы научного познания в своей профессиональной деятельности, ориентироваться в различных информационных источниках, осуществлять предпереводческий анализ</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации</p> <p>Чек-лист</p>	<p>Отчет сдан вовремя</p> <p>Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть</p> <p>Отчет оформлен в соответствии с требованиями</p> <p>Введение содержит всю необходимую информацию</p> <p>Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию</p> <p>Чистовик введения и тема не требуют корректировки</p> <p>Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>

		<p>текста, сохранять коммуникативную цель исходного сообщения при устном и письменном переводе и редактировании, правильно оформлять текст перевода в соответствии с литературными нормами русского и иностранного языков, творчески использовать и развивать знания из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения собственных профессиональных задач</p>		
16	<p>ПК-3 Способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и аргументированно обосновывать их при использовании современных методик поиска, анализа и обработки материала исследования, а также современного научного терминологического аппарата</p>	<p>Знать: различные принципы определения явлений и процессов, необходимых для эмпирического подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; структуру, функциональные компоненты и совокупность приемов современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; современные способы и приемы адаптации к новым условиям деятельности; современные способы и приемы составления и оформления научной документации; современные методы научного исследования, способы поиска информации</p> <p>Уметь: применять разнообразные современные методы научного познания в своей профессиональной деятельности; ставить цели и выбирать пути их достижения, грамотно излагать задачи, методы и т.д.; вести и поддерживать коммуникацию на профессиональном и общекультурном уровне; вести аргументированную дискуссию (устную и письменную), выражать свою точку зрения, соблюдать этические нормы коммуникации</p>	<p>Отчет о практике: чистовик введения к магистерской диссертации</p> <p>Чек-лист</p>	<p>Отчет сдан вовремя</p> <p>Отчет содержит титульный лист, введение и основную часть</p> <p>Отчет оформлен в соответствии с требованиями</p> <p>Введение содержит всю необходимую информацию</p> <p>Основная часть содержит всю регламентированную УМК информацию</p> <p>Чистовик введения и тема не требуют корректировки</p> <p>Список литературы оформлен согласно ГОСТ</p>

*Примечание.* Текст диссертационного исследования должен отражать усвоение магистрантом одного из двух видов деятельности: лингводидактика (ПК-1—ПК-4) или переводоведение (ПК-16—ПК-24).

## 5.2 Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации по практике

### *Отчет о преддипломной практике*

Составляется по структуре, описанной далее. Сдается до окончания практики, включая ее последний день, является основанием для зачета.

Отчет о преддипломной практике включает:

- титульный лист;
- введение: окончательная формулировка темы диссертации; чистовик введения к магистерской диссертации;
- основная часть: список литературы, оформленный по ГОСТ; черновик доклада для процедуры защиты магистерской диссертации.

### *Чек-лист*

Чек-лист заполняется руководителем преддипломной практики на основе сданного отчета. Магистрант может использовать чек-лист для самообследования перед сдачей отчета. Чтобы получить зачет, необходимо набрать не менее 61 балла в чек-листе.

**5.3 Система оценивания:** зачтено/не зачтено. Для получения зачета по практике необходимо сдать отчет и набрать не менее 61 балла в чек-листе.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

### 6.1. Основная литература:

1. Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации: учебное пособие по развитию навыков письменной речи [Электронный ресурс] / Колесникова Н. И. — 10-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2018 — 288 с. — Книга из коллекции ФЛИНТА — Языкознание и литературоведение. — URL:<https://e.lanbook.com/book/109556>. — Дата обращения: 01.04.2020.
2. Кузнецов, И. Н. Диссертационные работы: методика подготовки и оформления : учебно-методическое пособие / И. Н. Кузнецов. — 4-е изд. — Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2014. — 488 с. — ISBN 978-5-394-01697-4. — Текст : электронный. — URL: <https://znanium.com/catalog/product/1093025> (дата обращения: 01.04.2020). — Режим доступа: по подписке.

### 6.2 Дополнительная литература:

1. Шкляр, М. Ф. Основы научных исследований : учебное пособие для бакалавров / М. Ф. Шкляр. — 7-е изд. — Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2019. — 208 с. — ISBN 978-5-394-03375-9. — Текст : электронный. — URL: <https://znanium.com/catalog/product/1093533> (дата обращения: 01.04.2020). — Режим доступа: по подписке.
2. Демина, Л. А. Теория и практика аргументации : учебное пособие / Л. А. Демина. — Москва : Норма : ИНФРА-М, 2020. — 272 с. — ISBN 978-5-91768-529-8. — Текст : электронный. — URL: <https://znanium.com/catalog/product/1055180> (дата обращения: 01.04.2020). — Режим доступа: по подписке.

### 6.3 Интернет-ресурсы:

1. <http://biblioclub.ru> — Университетская библиотека ONLINE
2. <http://e.lanbook.com> — Издательство «ЛАНЬ»

3. <http://znanium.com> — Электронно-библиотечная система «znanium.com»
4. <http://virtuallib.intuit.ru> — Виртуальная библиотека «ИНТУИТ»
5. <https://icdlib.nspu.ru/> МЭБ — межвузовская электронная библиотека
6. <http://diss.rsl.ru/> — Библиотека диссертаций РГБ
7. <http://cyberleninka.ru/> — Научная библиотека открытого доступа КиберЛенинка
8. <https://urait.ru/> — Издательство «Юрайт»
9. <http://www.iprbookshop.ru/> — ЭБС IPR BOOKS
10. <https://elibrary.ru/> — Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU.

**7. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по практике, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

1. Поиск по базе данных научных изданий (scholar.google.com, elibrary.ru, researchgate.net, arxiv.org/list/cs.CL/recent, cyberleninka.ru).
2. Программа/облачный сервис для хранения и редактирования текста (Microsoft Word, Google Документы).
3. Специфические программные средства работы с лингвистическими данными (лингвистические корпуса, программы статистической обработки данных, инструменты работы с текстом в различных программных средах).

**8. Технические средства и материально-техническое обеспечение практики**

Компьютеры с доступом в Интернет.